



# bulletin



Week Monday 4 February

no 6/91

Semaine du lundi 4 février



## Finnish flag raised at CERN

On 28 January, a delegation of Finnish government officials and scientists came to CERN to celebrate Finland's accession to CERN, effective since 1 January 1991, and for the official hoisting of the Finnish flag. This symbolic act marks the integration of Finland, the 15th Member State of the Organization, into the European scientific community at CERN. Ratification of the CERN Convention by the Finnish Government and deposition of the instruments of accession with UNESCO on 28 December 1990 were the final steps in the formal accession procedure.

The Finnish delegation was led by Mr Jaakko Numminen, Secretary-General of the Finnish Ministry of Education & Science and Mr Antti Hynninen, Finnish Ambassador to the United Nations in Geneva. At the Accession Ceremony in the Council Chamber, CERN Director-General Carlo Rubbia welcomed the Finnish Delegation and highlighted the importance of its membership in the present European context. Professor Pierre Lehmann (French Council Delegate and Vice-President of the CERN Council) and Mrs Birgitte Sode-Mogensen (Danish Council Delegate and Vice-President of the CERN Council) represented CERN Council and the Member States. In her statement on their behalf, Mrs Sode-Mogensen welcomed the fact that, with Finland's membership, Scandinavian unity within CERN was achieved. Mr Jaakko Numminen replied for the Finnish Government and re-affirmed that his country was looking forward to playing its full part in CERN's programmes through active participation in the fields of scientific research, education and technology.

*Mr Jaakko Numminen, Secretary-General of the Finnish Ministry of Education & Science, and CERN Director-General Carlo Rubbia about to hoist the Finnish flag.*

*M. Jaakko Numminen, Secrétaire général du Ministère finlandais de l'Education et de la Science, et le Prof. Carlo Rubbia, Directeur général du CERN, s'apprêtent à hisser le drapeau de la Finlande à son mât.*

## Le drapeau finlandais hissé au CERN

Le 28 janvier, une délégation de personnalités gouvernementales et scientifiques finlandaises est venue au CERN célébrer l'adhésion de la Finlande, effective depuis le 1er janvier 1991, et hisser officiellement le drapeau de la Finlande à son mât. Cet acte symbolique marque l'intégration de la Finlande, le 15e Etat membre de l'Organisation, dans la communauté scientifique européenne au CERN. La ratification de la Convention du CERN par le Gouvernement finlandais et le dépôt des instruments d'adhésion auprès de l'UNESCO le 28 décembre 1990 ont été les derniers actes de la procédure officielle.

La délégation finlandaise était conduite par M. Jaakko Numminen, Secrétaire général du Ministère finlandais de l'Education et de la Science, et par M. Antti Hynninen, Ambassadeur de la Finlande auprès des Nations Unies à Genève. Elle a été accueillie à la cérémonie qui se tenait dans la salle du Conseil par le Directeur général du CERN, Carlo Rubbia, qui a souligné l'importance de l'adhésion de la Finlande dans le contexte européen actuel. Le Professeur Pierre Lehmann (délégué de la France au Conseil et vice-président du Conseil du CERN) et Mme Birgitte Sode-Mogensen (déléguée du Danemark au Conseil et vice-présidente du Conseil du CERN) représentaient les Etats membres du CERN. Dans le discours qu'elle a prononcé au nom de ces derniers, Mme Sode-Mogensen s'est réjouie de voir l'adhésion de la Finlande sceller l'unité des pays scandinaves au sein du CERN. M. Jaakko Numminen a réaffirmé au nom du Gouvernement finlandais la volonté de son pays de jouer pleinement son rôle de membre par une participation active aux programmes du CERN dans les domaines de la recherche scientifique, de l'éducation et de la technologie.

## COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

### CONGÉ ANNUEL

Il est rappelé aux membres du personnel que l'article R II 4.08 du Règlement du Personnel limite à 30 jours le report de congé annuel sur l'année de congé suivante, qui commence le 1er avril. Toutefois, les congés pris jusqu'au 30 avril 1991 pourront être imputés à l'année de congé précédente (1er avril 1990 – 31 mars 1991).

Division du Personnel  
Tél. 3238-4474

## OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

### ANNUAL LEAVE

Members of the personnel are reminded that, in accordance with article R II 4.08 of the Staff Regulations, not more than 30 days of annual leave may be carried forward to the following leave year, which starts on 1 April. However, leave taken until 30 April 1991 may be charged against the last leave year (1 April 1990 – 31 March 1991).

Personnel Division  
Tel. 3238-4474

## SEMINARS SÉMINAIRES

### Monday 4 February

#### ASTROPARTICLE SEMINAR

at 11.00 hrs – TH Conference Room

Scaling effects of Lagrangians in dense matter

by Christoph ADAMI / Stony Brook

### Monday 4 February

#### PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Latest OPAL results from a combined analysis of hadronic and leptonic decays of the  $Z^0$

by Gunter QUAST / CERN for the OPAL collaboration

*Latest results on hadronic and leptonic partial decay widths of the  $Z^0$  and forward-backward asymmetries in leptonic  $Z^0$  decays will be given, based on the full data sample taken with the OPAL detector in 1989 and 1990 (about  $7.5 \text{ pb}^{-1}$  in an energy scan around the  $Z^0$  resonance). Minimally model-dependent combined fits to hadrons and leptons were performed in order to determine the mass of the  $Z^0$ , its total and partial widths and the vector and axial vector couplings of the  $Z^0$  to leptons. A*

*comparison of the data with the Standard Model will be presented, which constrains the allowed range of the top quark mass.*

### Mardi 5 février

#### SÉMINAIRE MT

à 14.00 h – bât. 30, 4-035

Lasers de puissance pour soudure et usinage

par K. BADAWI / IUT Le Creusot

*Les lasers de puissance ( $\text{CO}_2$ , YAG et autres) ont plusieurs applications industrielles : soudure, découpe, perçage, traitement thermique, etc. Grâce à sa flexibilité, le laser trouve plusieurs applications dans la fabrication des prototypes (exemples : soudures minces, découpes céramique, etc.). Ce séminaire, destiné aux utilisateurs, aux bureaux d'études, aux ateliers et autres usagers potentiels, développera le fonctionnement et les possibilités des lasers. C'est aussi une occasion de rencontre entre utilisateurs qui aidera à définir les besoins présents et futurs du CERN en vue de l'acquisition, par la Division MT, d'un laser de puissance.*

Langue : français (discussion possible in English)

Renseignements : F. Bertinelli / MT / 5098

## Tuesday 5 February

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium\*

**Experiments with separated oscillatory fields and hydrogen masers**

by Norman F. RAMSEY / Nobel Laureate 1989

\* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs

## Wednesday 6 February

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**Top condensation scenarios**

by M. LINDNER / CERN

*Models which break the electroweak symmetry dynamically via top condensation are discussed. It is shown that small extensions of the minimal scenario can lead to predictions which are in good agreement with indirect top mass limits.*

## Wednesday 6 February

### CERN COMPUTING COLLOQUIUM

at 16.00 hrs – Auditorium

**Monte Carlo studies of 'unconventional' phase transitions**

by Kurt BINDER / Mainz

*Monte Carlo studies are reviewed for problems where even supercomputers allow only preliminary explorations as yet : (i) Phase transitions 'in between' two and three dimensions, such as surface induced disordering (SID) or surface induced ordering (SIO); (ii) Phase transitions where the 'ordered' phase is not understood, which happens in systems with a strong quenched disorder in the interactions, such as the Potts glass model or related models for isotropic orientation glasses. The computational problems one has to overcome in these two cases are discussed, and the different strategies to overcome them are described, along with a summary of the most interesting results on the physics of these problems obtained so far.*

Kurt Binder studied physics in Vienna, and went on to do research at the Technical University in Munich, IBM Research in Zurich, Bell Labs in Murray Hill, and the University of Saarbrücken, before moving to the University of Mainz in 1984. He is one of the pioneers in Monte Carlo studies of complex systems, especially phase transitions.

\* Tea & coffee will be served at 15.30 hrs

## Thursday 7 February

### SCIENCE & SOCIETY SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium\*

**Marie Curie, Niels Bohr and Science Society problems of their time**

by Pierre RADVANYI & Monique BORDRY

*Apart from their well known scientific merits, Pierre and Marie Curie, in Paris and Niels Bohr, in Copenhagen, had a strong influence on the society of their time. Pierre Curie noted the importance of the natural radioactive elements for the thermic balance of the Earth; Pierre and Marie Curie developed the medical applications of radium. Marie Curie, professor at the Sorbonne, became an example for young women. The Curies had a lasting impact on the public opinion. Marie Curie was almost a living myth. Niels Bohr, in a small country, created an Institute of the highest international repute; it became a melting pot of young theorists from many different countries. A new physical representation emerged which had strong philosophical implications. During World War II, he was regarded as one of the supreme moral authorities and he devoted the rest of his life to the struggle for an Open World and for international cooperation.*

\* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs

## Friday 8 February

### CN TECHNICAL PRESENTATION

at 10.30 hrs – CN Auditorium

bldg 31/3-005

**Maple computer algebra system**

by Carl Bergström / Comsol AG, Gaston GONNET & Michael MONAGAN / ETH Zürich

*The Maple computer algebra system integrates numerical and symbolic computation, as well as 2-D and 3-D graphics, document preparation, C and Fortran code generation into an interactive computing environment. The system, undergoing development at the University of Waterloo in Canada, the ETH in Zürich, as well as at other centres in Europe, will be presented and demonstrated.*

- Comsol overview (Carl Bergström)
- Maple introduction and overview (Carl Bergström)
- Detailed presentation (Gaston Gonnet)
- Demonstration (Michael Monagan)
- Discussion

Language: English

Organizer: C. Parkman / CN

## Monday 11 February

### AC SEMINAR

at 11.00 hrs – AT Auditorium

bldg 30, 7th floor

**Conclusions from the 1st LEP Performance Workshop**

by Stephen MYERS & Carlo WYSS / CERN

*The purpose of the 1st LEP Performance Workshop was :*

- to review the present situation with LEP and the proposed upgrades;
- to make proposals for improvements in performance;
- to set priorities for the implementation of these proposals;

- to organize small teams to carry out the work necessary for the implementation of the proposals; and
- write up the results.

The Workshop was subdivided into 10 specific sessions with an additional session for 'summing-up'. Each session lasted 3 hours and was organized by a session chairman and a scientific secretary. In this seminar an overview is given of the conclusions for each of the 10 sessions. The present-day limitations to performance are analysed, and the foreseen improvements aimed at raising the performance are discussed. The presentation is split into two parts : part 1 covers the present LEP, transverse polarization and the 'crash' luminosity upgrade; part 2 covers the technical and beam dynamics aspects of the approved LEP energy upgrade.

## Monday 11 February

### PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

$\phi$ , and  $p\omega$  production in ultrarelativistic heavy ion collisions (NA38 experiment)

by Denis JOUAN / Institut de Physique nucléaire, Orsay

Experimental results on low mass dimuon production in 200 GeV/n P, O and S on Uranium target will be presented. They show an enhancement of the  $\phi$  production in collisions induced by ions as compared to protons. This increase is also observed with increasing transverse energy. This effect will be compared to experimental results from hadron induced reactions, and to the predictions of theoretical models assuming or not quark-gluon plasma formation.

## TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

### Mardi 5 février

#### LES SCIENCES AUJOURD'HUI

à 20.00 h précises – Amphithéâtre  
(jusqu'à environ 22.00 h)  
par R. CARRERAS

Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général du CERN, commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des revues scientifiques, et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société. Une attention particulière est portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Entrée libre

(Please note that the lecture will be given in FRENCH)

Service des Relations publiques  
Tél. 2722

## Tuesday 12 February

### PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Physics and status of the tau-charm Factory

by Jasper KIRKBY / CERN

## Wednesday 13 February

### CN TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

The future of CASE

by Richard BARKERS / Senior Vice President,  
Oracle Corporation

Language: English

Organizer: Sverre Jarp / CN

## Wednesday 13 February

### PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium  
bldg 6/2-024

The Brazilian Synchrotron Light Source : a  
progress report

by Cylon Goncalvez DA SILVA / Laboratorio  
Nacional de Luz Sincrotron (LNLS), Campinas,  
Brazil

## ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

Tél. 5811 ou 2844 (le matin)

### Jeudi 7 février

de 13.00 à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. Carreras

## ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3674

### 4, 11, 18, 25 February

### 4, 11 March

#### LECTURES FOR POSTGRADUATE STUDENTS

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Introduction to accelerators

by E.J.N. WILSON / CERN-PS

Lecture of 4 February : Lattices & Liouville

## INFORMATIONS GÉNÉRALES GENERAL INFORMATION

---

### NEW CERN TELEPHONE DIRECTORY

A new printed version of the CERN internal telephone directory will be published soon. Most of the data in the telephone book will be drawn directly from the CERN Personnel Database. Therefore, we want to make sure that the data on record reflect the actual situation as much as possible. We suspect that, following the recent restructuring, some changes of telephone or 'beep' numbers, and especially office and laboratory locations may not have been recorded. Divisional Secretariats are being asked to examine the data and modify it as appropriate.

Individually, you can find out your telephone number(s) on record using the familiar 'Who' and 'Phone' facilities; you may wish to ask your Group Secretariat. For all changes of internal telephone and 'Beep' numbers please contact your Divisional Secretariat within the next 2 weeks.

Telephone Service

### À VENDRE AUX DIVISIONS (1)

1. Table tournante utilisée auparavant pour les réparations du rotco du SC. La table porte 10 tonnes et peut faire 360 degrés de rotation sur une axe horizontale. L'empattement est de 3.4 m sur 3.8 m, et la table peut accepter un objet de l'ordre de 2.2 m de diamètre. Veuillez contacter B. Allardyce / 2681 / BRIAN@CERNVM ou G. Spinney / 3995, 6956.
2. Divers gaz utilisés dans la source à ions au SC. Environ 100 litres de 3-Hélium, et environ 10 litres chaque de 18-O et de CO (avec l'isotope 18-O). Renseignements : B. Allardyce / 2681 / BRIAN@CERNVM.
3. Le console du SC, qui a été vidée de son électronique. Visible à la salle de contrôle SC au bâtiment 304. Contacter B. Allardyce / 2681 / BRIAN@CERNVM.

### CHANGE OF TELEPHONE NUMBER

Please note the following new numbers in PPE:

*Luisa SARTOLINI* 5928

*Janine CHAPPUIS* 7153

PPE Central Secretariat

Tel. 2324

### NOUVEL ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE DU CERN

Une nouvelle version imprimée de l'annuaire téléphonique interne du CERN sera publiée prochainement. La majorité des informations contenues dans cet annuaire seront prises directement dans la base de données concernant le personnel du CERN. Nous souhaitons donc nous assurer que les informations enregistrées reflètent de manière aussi fidèle que possible la situation réelle. Nous craignons qu'à la suite de la récente restructuration certains changements de numéro de téléphone ou de recherche et aussi, en particulier, les emplacements des bureaux et des laboratoires, n'aient pas été enregistrés. Il est demandé aux secrétariats de division d'examiner les données qui les concernent et de les modifier si nécessaire.

Chacun pourra trouver le ou les numéros de téléphone enregistrés à son nom en consultant les services bien connus 'Who' et 'Phone'; on pourra également s'adresser à son secrétariat de groupe. Pour tous les changements de numéro de téléphone interne et de recherche de personnes, veuillez vous adresser dans les deux prochaines semaines à votre secrétariat de division.

Service des Téléphones

### FOR SALE TO DIVISIONS (1)

1. Turntable used previously for attaching the SC's rotco during repair work. The turntable can carry 10 tons and can make one complete revolution about a horizontal axis. Overall dimensions are 3.4 m by 3.8 m, and it will accept an object of up to about 2.2 m diameter. Please contact B. Allardyce / 2681 / BRIAN@CERNVM or G. Spinney / 3995, 6956 to view.
2. Various gases used by the SC's ion source. Approx. 100 litres of 3-Helium, and about 10 litres each of 18-Oxygen and CO gas (isotopic 18-O). Please contact B. Allardyce / 2681 / BRIAN@CERNVM for details.
3. The console of the SC from which all the electronics has been removed. If you need a console, why not come and see what is available in the SC control room, building 304. Contact B. Allardyce / 2681 / BRIAN@CERNVM.

## PROCHAIN CONCERT

Vendredi 22 février 1991 à 20.00h

Grand Amphithéâtre du CERN

ORCHESTRE DE MUSIQUE DE CHAMBRE  
DU JURA

Direction : Bernard DUPAQUIER  
Solistes : Raphaëlle DES GRAVIERS , violon  
Brigitte BUXTORF, flûte

Au programme :

J. HAYDN : Concerto en ut maj. pour violon et  
cordes  
Concerto en ré maj. pour flûte et  
cordes

E. ELGARD : Sérénade pour cordes

E. GRIEG : Suite 'Holberg'

Billets : 14.- SFr droit des pauvres compris, en  
vente uniquement le soir du concert, dès 19.30 h.

**N.B.** Le nombre de places dans l'Amphithéâtre étant  
limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce  
concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres  
personnes puissent bénéficier de leurs places, en  
téléphonant à G. Adam / ST / 4813, recherche 13-4006.  
Merci.

## COMPUTING SUPPORT FOR ENGINEERING NEWSLETTER

Issue 8 of the CSENL has just been published. Its  
purpose is to keep the engineering community at CERN  
informed on the availability of support for their particular  
computing needs and on the direction in which this  
support is developing. Subscribers will receive copies  
automatically. In addition, copies can be obtained from  
Divisional Secretariats, the Main or Computer-Science  
Libraries or on request by mail or Email from me.

David Jacobs / CN / DJADJ@CERNVM

## À VENDRE AUX DIVISIONS (2)

1. Cloisons modulaires bois vitrées, à mi-hauteur (l.h.)  
1 × 2,5 m. 40 modules disponibles.  
Veuillez contacter Richard Minten / CN / 4936 /  
bip 5559.
2. Cloisons modulaires métalliques grillages (L.I.) 2 ×  
2 m. 12 modules disponibles.  
Veuillez contacter Richard Minten / CN / 4936 /  
bip 5559.

Sending a contribution to the Weekly Bulletin? Why not use one of the following methods :

CERNVM BULLETIN@CERNVM

Macintosh

QuickMail

Zone  
Mailcenter  
User

Ethernet  
FMAIL  
Seamus Hegarty

Dropbox

AppleTalk zone in Chooser  
Fileserver  
logon as Guest  
Server AS/MI 130 contains the Weekly Bulletin dropbox

AS MAC 513  
AS\_MI

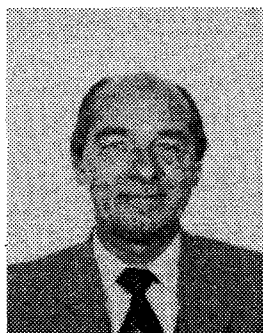
Floppy disk

Send the disk containing your textfile to the Weekly Bulletin / DG or bring it to Jeanine Melin in the  
Weekly Bulletin office on the bridge between the Auditorium and the Library (bldg 50/1-030)

Don't forget to include the *date, time & place* for events you wish to announce!

*Deadline for receipt of contributions Tuesday at 12.00 hrs.*

Publications Section  
Tel. 3475



#### **AVIS DE DÉCÈS**

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Gérard BRUNEAU, survenu le 29 janvier 1991. M. G. Bruneau, né en 1929, travaillait à la Division AS et était au CERN depuis le 1er août 1971.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales  
Division du Personnel

#### **Gérard Bruneau**

**1929 – 1991**

Gérard Bruneau vient de nous quitter brusquement. Il a commencé sa carrière au CERN, en travaillant pour la Division des Finances lors de la construction des ISR. En 1971 il devient fonctionnaire de l'Organisation dans le Groupe des Services Généraux. On peut dire qu'il était déjà une figure de notre institution.

En 1973 il devient responsable du Tunnel intersites et de l'Entrée des Marchandises. En 1974 à la demande de la Direction, il crée le Service de l'Enregistrement tel qu'il existe aujourd'hui. Lors de la restructuration survenue en 1990, il rejoint la nouvelle Division AS où il est chargé d'étudier la gestion future des accès du CERN. Avant de nous quitter, il venait de préparer et de présenter à la Direction un dossier très professionnel montrant l'équipement tel qu'il concevait avec son expérience du problème.

Nous garderons de Gérard le souvenir d'un collègue loyal, efficace, toujours de bonne humeur, plein d'imagination et d'initiative. Il a toujours eu à cœur et en toutes circonstances l'intérêt de l'Organisation.

Nous adressons à sa famille nos très sincères condoléances.

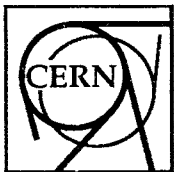
Groupe des Services Généraux

Très touchée par toutes les marques de sympathie qui lui ont été témoignées lors du décès de

**Albert BURGER**

sa famille remercie de tout cœur les amis et collègues de leur participation à cette épreuve.

# Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

*The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.*

Siège: Genève, Suisse  
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF\_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

28 janvier 1991

## OU EN SOMMES-NOUS AVEC LES ENTREVUES PÉRIODIQUES ET L'APPRÉCIATION DES PERFORMANCES?

### Entrevues périodiques:

rappelons que le guide d'entrevue périodique date du 15 juillet 1986<sup>1</sup> ; le but de ces entrevues était d'assurer une discussion annuelle, de caractère relativement formel, entre chaque membre du personnel et son superviseur direct: devaient être discutés les objectifs de l'année écoulée et leur réalisation, les objectifs pour l'année à venir et les ressources disponibles, les questions de formation professionnelle. Deux exercices ont été faits, en 86/87 et en 87/88.

### Appréciation des performances:

en plus de l'entrevue périodique maintenue telle quelle, un essai d'appréciation des performances a été lancé fin 88 pour être terminé en 89, date limite repoussée au printemps 1990;

l'appréciation comprenait cinq notes<sup>2</sup>, mais sans utilisation formelle pour l'évolution des carrières ou le renouvellement des contrats;

il était prévu d'analyser cet essai dans le but d'améliorer le système.

En juin 1990, lors d'une réunion des responsables de division, un rapport statistique préliminaire a été distribué, portant sur 1205 personnes parmi les 1560 fiches reçues par la division du personnel à l'époque. Un rapport final, portant sur 1799 formulaires, daté d'août 1990, vient d'être distribué aux membres du Comité de concertation permanent et devient donc officiel.

<sup>1</sup> extrait: "La politique de gestion des ressources humaines de l'Organisation a fait l'objet de plusieurs études, notamment celle du Groupe "Darriulat" en 1982, puis celle du Groupe de Politique du personnel. Leurs recommandations tendaient à la réalisation d'une première étape sous forme d'entrevue périodique. Les résultats de deux enquêtes d'attitude menées en 1982 et 1985 auprès du personnel sous l'égide de l'Association du personnel ont par ailleurs renforcé la validité de ces recommandations.[...]"

Il est prévu que ce système soit ultérieurement intégré à un ensemble de systèmes répondant aux besoins de l'Organisation et comprenant entre autres l'appréciation des performances et la gestion des filières de carrière.[...]"

<sup>2</sup> "A = excellent, B = dépasse notablement les exigences [du poste], C = satisfait pleinement aux exigences, D = satisfait aux exigences minimales, E = insuffisant"



Durant l'exercice 1989/90, de grandes disparités de notation ont été observées:

entre divisions et entre groupes; par exemple:

note A: de 0 à 20% , note B: de 20 à 43%, note C: de 27 à 72% selon les divisions.

entre catégories professionnelles<sup>1</sup>; par exemple:

note A:	10% cat.2,	6% cat.3,	3% cat.4
note B:	42% cat.2	32% cat.3,	24% cat.4
note C:	35% cat.2,	47% cat.3,	66% cat.4.

Les commentaires quasi-unanimes des responsables de division, repris par la division du personnel, ont été:

- 1) le système à cinq notes doit être modifié;
- 2) l'inhomogénéité de notation doit être corrigée;
- 3) l'exercice suivant devrait comporter un lien formel entre appréciation et évolution de carrière;

Ajoutons que, de l'avis de tous les experts extérieurs, pour qu'un système d'appréciation des performances puisse fonctionner correctement, l'appréciation doit commencer au plus haut sommet de la hiérarchie, et se continuer ensuite vers le bas. Cette condition est nécessaire, mais elle n'est pas suffisante.

**Janvier 1991:** suite à notre demande lors du Comité de concertation du 16 janvier dernier, le rapport statistique final vient donc d'être rendu officiel. Par contre, aucune indication n'est connue sur le sort des entrevues d'appréciation en 1991 et sur les modifications du système. L'Association a bien l'intention de soulever ce point crucial lors des discussions à venir sur les filières de carrière et la récompense du mérite.

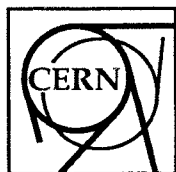
\*

\* \*

---

<sup>1</sup> catégorie 2: travaux scientifiques et d'ingénieurs (autres que la physique expérimentale et théorique), cat.3: travaux techniques, cat.4: travaux manuels et métiers.

# Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

*The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.*

Siège: Genève, Suisse  
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF\_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

28 January 1991

## WHERE ARE WE WITH THE PERIODIC REVIEWS AND PERFORMANCE APPRAISAL?

### Periodic reviews:

let us recall the guide to the periodic review dated 15 July 1986<sup>1</sup> ; the objective of these reviews was to assure an annual discussion, of a relatively formal nature, between each member of the personnel and the direct supervisor: must be discussed the objectives of the past year and the results achieved, the targets for the coming year and the resources available, the question of professional training. Two exercises have been carried out, in 86/87 and in 87/88.

### Performance appraisal:

in addition to the periodic interview unchanged, a trial performance appraisal system was launched at the end of 1988 for completion in 1989, a finishing date which was then extended to spring 1990; the appraisal had five marks<sup>2</sup>, but without any formal use for career advancement or renewal of contracts; it was foreseen to analyse this trial with the objective of improving the system.

In June 1990, at a meeting of the Divisional Co-ordinators, a preliminary statistical report was circulated, based on 1205 persons amongst the 1560 report forms received by Personnel Division at that time. A final report, based on 1799 forms, dated August 1990, has just been circulated to the members of the Standing Concertation Committee and thus becomes official.

During the 1989/90 exercise, large discrepancies of marking were observed:

between Divisions and between groups; for example:

mark A	0 - 20%
B	20 - 43%
C	27 - 72%

depending upon the Division

<sup>1</sup> extract: "Several studies have been devoted to the Organization's policy with regard to the management of human resources. The most important were those of the Darriulat Group in 1982 and of the Staff Policy Periodic Review scheme. Both recommended the introduction in an initial stage of a Periodic Review scheme. The validity of these recommendations was supported by the results of two attitude studies conducted amongst the Personnel by the Staff Association in 1982 and 1985.[....] Ultimately, it is intended to integrate the system into a series of other schemes designed to meet the needs of the Organization, including a Performance Appraisal Scheme and a management system using career paths.[....]"

<sup>2</sup> "A=outstanding, B=exceeds requirements substantially, C=meets requirements fully, D=meets minimum requirements, E=unsatisfactory"

between professional categories<sup>3</sup>, for example:

mark	cat.2	cat.3	cat.4
A	10%	6%	3%
B	42%	32%	24%
C	35%	47%	66%

The nearly unanimous comments of the Divisions, noted by Personnel Division were:

- 1) the system of five rating levels must be modified;
- 2) the inhomogeneous marking must be corrected;
- 3) the next exercise must include a formal link between appraisal and career advancement.

To this can be added, the opinion of all outside experts, that for a system of appraisal to work properly, the appreciation must start at the top of the hierarchy, and continue downwards through the various levels. This condition is necessary, but not sufficient.

**January 1991:** following our request at the Standing Concertation Committee of the 16th January, the final statistical report has been officially published. On the other hand, nothing is known concerning possible performance appraisals in 1991 and changes to the system. The Association intends to raise this crucial point during the future discussions on career paths and the rewarding of merit.

\*

\* \*

## CONSEIL DU PERSONNEL

### REUNION DU CONSEIL DU PERSONNEL

MARDI 5 FEVRIER 1991 à 14h30  
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

#### ORDRE DU JOUR:

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du compte rendu de la 275ème réunion du 4 déc.1990.
4. Elections à venir au Conseil du Personnel (information).
5. Suivi de la réunion du Conseil du 8 janvier 1991 et compte rendu de la réunion du Comité de Concertation Permanent du 16 janvier 1991 (information).
6. Filières de carrière et avancement au mérite,
7. Présence d'observateurs de l'Association dans les comités de sélection, promotion, etc.. (discussion)
8. Contrats des restaurants sur le site (information et discussion).
9. Divers.

Nous vous rappelons que les séances du Conseil du Personnel sont publiques et que vous pouvez y assister.

---

<sup>3</sup> cat 2=scientific work and engineers (other than experimental and theoretical physics, cat 3=technical work, cat 4=manual work and trades.

# CLUBS



## SKI

Cours de ski alpin : la troisième sortie de cours aura lieu les 2 et 3 février 1991.

Inscriptions et renseignements aux permanences du jeudi soir, à la Salle des Clubs, 1er étage-Restaurant No.2, de 17h.30 à 18h.30.

Forfait à prix réduit

- le Grand Bornand FF 85.- au lieu de FF 105.- sur présentation de la carte membre.
- Avoriaz FF 96.- au lieu de FF 125.- sur présentation de la carte membre.
- Samoëns - Les Carroz - Morillon FF 80.- au lieu de FF 100.-, avec achat de contre-marques à la permanence.

## CERN WOMEN 'S CLUB

Coffee morning for members and newcomers

Every second Tuesday of the month we organize a coffee morning for all our members (including mothers with little children) and for all the women who are interested in our club activities. Wives of newcomers in the area are especially invited to come to our coffee morning. While having coffee and biscuits you have the opportunity to meet members of the club, and to learn about our activities.

We meet each other in the Club Rooms, Restaurant 2 (building 504, first floor) from 9.00 am to 11.00 am.

The next coffee morning will be held on

**Tuesday 12 February 1991**

and is entitled "Preserving flowers for display and decoration" by Julie Warrilow

We are looking forward to meeting you !!!

## CLUB DES CERNOISES

Coffee-Morning pour les membres et les nouvelles arrivées.

Le deuxième mardi de chaque mois nous organisons un coffee-morning pour tous nos membres (ainsi que pour les mamans avec de jeunes enfants) et pour toutes les dames qui s'intéressent aux activités du Club.

ASSOCIATION DU PERSONNEL  
6-91/04.02.91

V

Les épouses de nouveaux arrivés sont tout spécialement invitées à venir au coffee-morning. Pendant que vous prenez un café et mangez des biscuits vous avez l'occasion de rencontrer des membres du Club et de vous renseigner sur nos activités.

Nous nous rencontrons dans les salles du Club, Restaurant 2 (bâtiment 504, 1er étage) de 9h à 11h.

Le prochain coffee-morning aura lieu le

**mardi 12 février 1991**

sur le thème "La conservation des fleurs pour les arrangements et la décoration" et sera présenté par Julie Warrilow.

Nous attendons avec impatience, le plaisir de vous rencontrer!!!

## CERN WOMEN'S CLUB

Galerie des Jargilières  
11, chemin des Jargilières,  
Ferney-Voltaire

**EXHIBITION**  
**from 8 - 12 February**

members from the CERN WOMEN'S CLUB  
present  
**Watercolours**

open daily from 3 p.m. to 6 p.m.

**Preview**  
Friday 8 February, at 6 p.m.

## CLUB DES CERNOISES

Galerie des Jargilières  
11, chemin des Jargilières,  
Ferney-Voltaire

**EXPOSITION**  
**8 au 12 février**

des membres du CLUB DES CERNOISES  
présentent  
**des Aquarelles**

ouvert tous les jours de 15 à 18h

**Vernissage**  
vendredi 8 février, dès 18 heures

STAFF ASSOCIATION

## PHOTO



### DIAPORAMA

#### LES TASSILIS DU HOGAR

Photos de : Razurel - F. Malthouse - R. Huguenin

Une présentation rapide du Sahara et de la région parcourue sera faite par un spécialiste, M. Jacques Chatelet de l'Organisation *ATALANTE* de Lyon.

MERCREDI 6 FEVRIER 1991, à 18h.00  
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

### GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1. N-S A. Alonso and P. Adams 64%
1. E-W B. Lacour and E. Lacour 56%
2. E-W M. Cresswell and M. Lento
2. N-S M. Bernard and M. Gerard 57%

Please send to D. Kemp/CN

---

I will be playing Wednesday 6th February

Name : .....

Partner : .....

Restaurant No. 2 - 7.55 pm sharp  
Everybody welcome

---

### AUTOMOBILE CLUB CERN

#### ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

Jeudi 14 février à 17h 45  
Salle du Conseil - bât. 503 1<sup>er</sup> ét.

#### ORDRE DU JOUR:

- Rapport du Président
- Bilan du Trésorier pour l'année 1990
- Proposition de modification des statuts
- Election du Comité
- Election des Vérificateurs aux comptes
- Divers

Nous comptons sur une participation massive, et nous vous remercions par avance de votre présence.

ASSOCIATION DU PERSONNEL  
6-91/04.02.91

VI

## ELECTROSOLAIRE

Lors de sa séance du 23 janvier 1991, le Club a entrepris de diversifier son action.

Pour l'instant, les 6 projets ci-dessous font l'objet d'une étude de toute personne membre ou non du Club qui pourrait être intéressée et qui est priée de se faire connaître auprès d'une personne ci-dessous :

Michel BOURGEOIS ☎ 3575

Jean HUGUENIN ☎ (023) 50.42.12.79

ou venir à une séance d'information sur le projet No.6 (Tiers-Monde, à Nicaragua) le mercredi 6 février, Salle B (aile pas perdus)

**Projet No. 1 - test de composants en Laboratoire.**  
Campagne de mesure pour composants (panneaux, batterie, régulateurs, etc...). Développement de l'électronique de test.

#### **Pojet No 2 - Voiture PHOTON.**

La voiture du Club qui a participé à de nombreuses courses en Suisse et à l'étranger, pourrait être utilisée pour :

- a) essai de roulement dans la circulation urbaine;
- b) sensibilisation à l'énergie solaire auprès du public.

**Projet No.3 - Service aux membres, marché, échange de matériel, obtention de conditions favorables.**

**Projet No.4 - Mise sur pied d'un service de documentation sur les réalisations pratiques en énergie solaire.**

**Projet No.5 - Panneaux solaires, recherche dans le domaine "statique".**

**Projet No. 6 - Photovoltaïque pour le tiers monde (Nicaragua).**

Voir séance d'information annoncée ci-dessus.

### GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra :

MARDI 5 FEVRIER 1991, de 14h.00 à 17h.00  
dans les locaux de l'Association du Personnel  
Bâtiment 64 - R-002

STAFF ASSOCIATION

# SKI



## D1NER DANSANT

**Samedi 16 février 1991, dès 19h.30**

Salle du Levant, à Ferney Voltaire

Comme chaque année nous avons le plaisir de vous convier à notre soirée annuelle qui aura lieu le samedi 16 février 1991, dès 19h.30, à la Salle du Levant, à Ferney Voltaire.

L'animation musicale sera assurée par l'orchestre "*Pascal Pythoud*"

L'apéritif sera suivi d'un dîner dansant, avec menu :

*Brochet garni  
Gratin de fruits de mer  
Sous-noix de veau forestière  
Gratin Dauphinois  
Salade  
Plateau de fromages  
Framboisier  
Café*

Vous aurez ensuite le loisir de danser jusqu'à l'aube dans une ambiance très conviviale et sympathique.

Les billets, au prix de CHF 50.-, seront disponibles aux kiosques du Main Building ainsi que Migros et vous pourrez aussi les obtenir lors de notre permanence hebdomadaire du jeudi, de 17h.30 à 19h.00, à la Salle des Clubs du Bâtiment 504 (restaurant MIGROS).

*Alors à très bientôt !*

## COLLECTES A LONG TERME

Nous reproduisons ci-dessous, une lettre qui nous a été adressée par la Centrale Sanitaire Suisse, le 16 décembre 1990.

*"Chères amies, Chers amis,*

*Votre versement du 10.12.1990 de Frs 5.540.- nous est bien parvenu. Conformément à votre désir, cette somme sera affectée, comme les versements précédents, au fonds à long terme pour le fonctionnement du Foyer maternel de Puerto-Cabezas (Nicaragua), destiné à l'hospitalisation des femmes enceintes susceptibles de présenter des dangers à l'accouchement.*

*Nous tenons à vous remercier pour votre aide généreuse qui est pour nous un encouragement à poursuivre notre activité en faveur de populations restées à l'écart des soins médicaux les plus élémentaires.*

*Avec nos meilleures salutations*

*Pierre MOISY"*

## CONFERENCE DU SOIR

**Mercredi 6 février 1991, à 20h.00**  
Salle de la Théorie - Bât.4 - 3ème étage

**Le vide : sa signification spirituelle dans la tradition tibétaine**

Sous-titre : **Le XXIème siècle sera spirituel ou ne sera pas (Malraux).**

Ceci est le thème développé par S.E. Chhimed Rigdzin Rinpoche, un grand lama de la tradition tibétaine et l'un des derniers grands enseignants vivants de l'école Nyingmapa.

Cet exposé en anglais (avec traduction simultanée française) sera suivi d'une discussion.

*Entrée libre*

## EXPOSITION ARTISTIQUE

### "VITRAIL CONTEMPORAIN DES PAYS CATALANS"

**du 18 février au 3 mars 1991**

**Hall du Bâtiment Principal**

Le vitrail roman et gothique a eu un grand essor dans les pays catalans. C'est ainsi qu'un style tout à fait caractéristique a pu se développer dans l'art sacré.

Après la période gothique, le vitrail tombe en décadence; il n'est souvent utilisé que comme un support, une superficie sur laquelle peindre, et non pas comme une technique picturale originale.

Après plusieurs périodes de développement et de décadence, nous atteignons la fin du XXème siècle, où le vitrail renaît soudainement sous l'influence de la fraîcheur stylistique qui marque l'Art Nouveau, plus connu en Catalogne sous le nom de "Modernisme". Ce n'est toutefois pas la dénomination qui fait la différence; les travaux réalisés alors eurent une facture tout à fait particulière comme le démontrent entre autres, l'oeuvre de Antoni Gaudi, Puig i Cadafalch, Domenech i Muntaner, etc..

Après cette période, vient le "Noucentisme" ou Art Deco, étape aussi florissante que la précédente. Puis à la suite de la guerre 36-39, les ateliers de vitraux devront se dévouer à la tâche de restauration des vitraux endommagés pendant ces moments dramatiques.

Actuellement, le vitrail se trouve en pleine expansion dans l'ensemble des Pays Catalans, principalement à Barcelone ainsi qu'à Valence. Il se montre par un renouveau dans la recherche artistique, le travail d'expression, et le "design".

Les oeuvres qui seront exposées au CERN sous le titre de "Vitrail Contemporain des Pays Catalans" sont un "éventail" du travail de quelques uns de ces artistes qui rendent possible la renaissance du vitrail catalan.

# COOPERATIVES

---

## COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : NEWS (COOPIN

Action sur les derniers calendriers en tissus 1991,  
- 10% du prix COOPIN.

Nouveau : Studio Line de l'Oréal, spray coiffant  
fixant ultra fort, spray fixant non aérosol, etc..

Nouveau chez LINDT : Chocosun plaque de 100  
grs aux noix et aux fruits.

Action sur les plaques de 400 grs, chocolat extra  
au lait, lait-noisettes, chocolat foncé extrafin.

LEGO City, 1ère vague de nouveauté 1991.

SIGG raclette-grill pour 6 ou 8 personnes.

Un grand choix de cassettes audio, vidéo, vidéo 8,  
TDK, Maxell, Basf, Sony.

## AS-INTERFON

(Bât. 563)

Permanence technico-commerciale mardi 5 février :

1. au Secrétariat de 14h.30, à 16h.45 avec  
CURDY-Annecy (céramique, pierres, marbres,  
dallages, et des prix particulièrement attractifs  
sur grès émaillé Domino en 20x20 et 30x30 et grès  
étiré).

DIMENO-FIMA - La Balme de Sillingy  
(menuiseries intérieures et extérieures),  
GEDIMAT - St. Genis (matériaux de 1er et second  
oeuvre, outillage).

2. au magasin de 17h.00 à 18h.00, avec DIMENO-  
FIMA.

Vélos et cyclos MKB : remise améliorée jusqu'à  
fin février sur la gamme 1990 JACK-MOTOS, à  
St. Genis.

## CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des  
Fonctionnaires le vendredi 8 février 1991, de  
14h.00 à 16h.00, dans les locaux de l'Association  
du Personnel - Bât. 64-R002.

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant  
au 2819.



## RESTAURANTS

**Plats conventionnés (déjeuner / lunch)**  
**SEMAINE DU 4 AU 8 FEVRIER**

<b>Restaurant</b>	<b>no. 1</b>	<b>no. 2</b>	<b>no. 3</b>
<b>bât. / bldg Site</b>	<b>501 Meyrin (CH)</b>	<b>504 Meyrin (CH)</b>	<b>866 Prévessin (F)</b>
<b>Concessionnaire</b>	<b>COOP</b>	<b>MIGROS</b>	<b>Générale de Restauration</b>
<b>Prix</b>	<b>a) 5.50 FS    b) 6.50 FS</b>	<b>a) 5.90 FS    b) 6.80 FS</b>	<b>a) 18.70 FF    b) 21.70 FF</b>
<b>Lundi/ Monday</b>	Steak d'agneau haché Flageolets Carottes Vichy  *****  Filet de plie pané Mousseline de céleri Carottes Vichy	a) Poule au riz sauce suprême Salade cabus et batavia ou jardinière de légumes b) Noix de porc aux pommes fruit Pommes Pont-Neuf Broccolis à notre façon BUFFET DE CRUDITES ET SALADES COMPOSEES	a) Jambon supérieur poché au vin blanc Salsifis à la tomate b) Steack hâché œuf à cheval Pommes mousseline Haricots vert sautés au beurre c) Entrecôte et faux-filet poêlé
<b>Mardi/ Tuesday</b>	Jambon chaud Pommes boulangère Choux de Bruxelles  *****  Epaule de porc rôtie Lentilles Choux de bruxelles	a) Fricassée de porc Antillaise Pâtes au beurre Salade verte de saison ou courgettes au naturel b) Epaule de boeuf Bourgeoise Rôstis en triangle Gratin de colraves SPECIALITE AUTOUR DU MONDE MARDI ET MERCREDI	a) Croustade de fruits de mer Jardinière b) Blanquette de veau à l'ancienne Riz aux oignons Choux blanc petits lardons c) tripes à la tomate
<b>Mercredi/ Wednesday</b>	Osso bucco de dinde Cornettes Petits pois  *****  Emincé de cheval aux poivrons Pommes mousseline Salade verte	a) Steak hâché pur boeuf grillé à la Basquaise Pommes en dés rissoles Salade cabus-lollo rouge b) Curry d'agneau aux amandes Riz Créole à la vapeur Carottes Vichy DE NOTRE PATISSIER FORET NOIRE	a) Brochette orientale Ratatouille b) Steack de boeuf poêlé fines herbes Frites Fenouils en gratin c) Saucisse fumée
<b>Jeudi/ Thursday</b>	Emincé de foie de porc Riz Pilaw Tomate  *****  Rôti de veau Sœ Champi- gnons Pommes rissoles Choux-fleurs	a) Gratin de pâtes, jambon champignons et brunoise Salade verte de saison ou 1 légume au choix b) Dés de boeuf à la Hongroise Spätzlis dorés Choux de Bruxelles étuvés AU BUFFET CHAUD COUSCOUS A GOGO	a) Endives au jambon Choux-fleurs vapeur b) Poulet façon basquaise Coquillettes au beurre Petits pois carottes
<b>Vendredi/ Friday</b>	Endive au jambon Pommes frites Salade verte  *****  Darne de cabillaud Pommes nature Fenouils	a) Darnes de cabillaud à l'orange Pommes nature au cerfeuil Salade cabus et frisée b) Côtelette de porc "Zingara" Polenta au zbrinz Petits pois aux laitues BUFFET DE LEGUMES CHAUDS	a) Oeuf dur florentine Epinards aux petits croûtons b) Darnes de saumon en sauce Pommes à l'anglaise Carottes vichy

**Heures  
d'ouverture :**

*Restaurant no. 1*

*Lundi au vendredi:  
de 07h00 à 01h00*

**Samedi et dimanche:**  
**1. Cafétéria**  
**de 07h00 à 23h00**

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

*Restaurant no. 2*

**Lundi au vendredi:**  
**de 06h30 à 20h30**

**Samedi :**  
**de 11h00 à 14h00**

*Restaurant no. 3*

**Lundi au vendredi:**  
de 07h00 à 09h00  
de 11h30 à 14h00

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1991

WEEKLY CALENDAR

Lundi Monday	4.2	Mardi Tuesday	5.2	Mercredi Wednesday	6.2	Jeudi Thursday	7.2	Vendredi Friday	8.2
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Introduction to accelerators : Lattices & Liouville by E.J.N. WILSON / CERN-PS <i>Lecture 4</i>					13.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Science pour tous par R. CARRERAS	10.30 CN	CN TECHNICAL PRESENTATION Maple computer algebra system by Carl Bergström / Consol AG, Gaston CONNET & Michael MONAGAN / ETH Zürich
11.00 Th	ASTROPARTICLE SEMINAR Scaling effects of Lagrangians in dense matter by Christoph ADAMI / Stony Brook	14.00 ➤	SÉMINAIRE MT Lasers de puissance pour soudure et usinage par K. BADAWI / IUT Le Creusot bât. 30, 4-035	14.00 Th	THEORETICAL SEMINAR Top condensation scenarios by M. LINDNER / CERN				
16.30 A	PPE SEMINAR Latest OPAL results from a combined analysis of hadronic and leptonic decays of the Z <sup>0</sup> by Gunter QUAST / CERN for the OPAL collaboration	16.30 A	CERN COLLOQUIUM Experiments with separated oscillatory fields and hydrogen masers by Norman F. RAMSEY / Nobel Laureate 1969	16.00 A	CERN COMPUTING COLLOQUIUM Monte Carlo studies of 'unconventional' phase transitions by Kurt BINDER / Mainz	16.30 A	SCIENCE & SOCIETY SEMINAR Marie Curie, Niels Bohr and Science Society problems of their time by Pierre RADVANYI & Monique BORDRY		
		20.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Les Sciences aujourd'hui par R. CARRERAS						
	11.2		12.2		13.2		14.2		15.2
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Introduction to accelerators by E.J.N. WILSON / CERN-PS <i>Lecture 5</i>			10.00 CN	CN TECHNICAL PRESENTATION The future of CASE by Richard BARKERS / Senior Vice President, Oracle Corporation				
11.00 AT	AC SEMINAR Conclusions from the 1st LEP Performance Workshop by Stephen MYERS & Carlo WYSS / CERN			11.00 PS	PS SEMINAR The Brazilian Synchrotron Light Source : a progress report by Cydon Gonzalez DA SILVA / Laboratorio Nacional de Luz Sincrotron (LNLs), Campinas, Brazil				
16.30 A	PPE SEMINAR φ, and ρ <sup>0</sup> production in ultra-relativistic heavy ion collisions (NA38) by Denis JOUAN / Institut de Physique nucléaire, Orsay	16.30 A	PARTICLE PHYSICS SEMINAR Physics and status of the tau-charm Factory by Jasper KIRKBY/CERN			13.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Science pour tous par R. CARRERAS		

A Auditorium / bldg 500  
Amphithéâtre / bât. 500

C Council Chamber / bldg 503  
Salle du Conseil / bât. 503

Th Theory Conference Room / bldg 4  
Salle Théorie /bât. 4

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor  
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7<sup>e</sup> étage

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024  
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

DC 6th Floor Conference Room, bldg 60  
Salle de conférence du 6<sup>e</sup> étage, bât. 60

S SL Auditorium - Prévesin / bldg 864, 1<sup>st</sup> fl.  
Amphithéâtre SL - Prévesin / bât. 864, 1<sup>er</sup> ét.

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005  
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

➤ place as indicated  
lieu selon indication

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005  
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Deadline for insertion : **Tuesday 12.00 hrs**  
Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819  
Publications Section (DC) : bldg 50/1-030, tél. 3475

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 h**  
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819  
Section Publications (DC) : bât. 50/1-030, tél. 3475